

Poland-Włocławek: Credit granting services

OJ S 181/2014 20/09/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Gmina Miasto Włocławek – Urząd Miasta Włocławek

Postal address: Zielony Rynek 11/13

Town: Włocławek

Postal code: 87-800

Country: Poland

Contact person: Wydział Inwestycji i Zamówień Publicznych

For the attention of: Jarosław Kwiatkowski

E-mail: zamowienia@um.wlocl.pl

Telephone: +48 544144380

Fax: +48 544144257

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.wloclawek.pl

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Gmina Miasto Włocławek – Urząd Miasta Włocławek

Postal address: Zielony Rynek 11/13

Town: Włocławek

Postal code: 87-800

Country: Poland

Contact person: Urząd Miasta Włocławek; Biuro Obsługi Mieszkańców stanowisko d/s obsługi kancelaryjnej Prezydenta Miasta Włocławek, 87-800 Włocławek, ul. Zielony Rynek 11/13

For the attention of: Jarosław Kwiatkowski

E-mail: zamowienia@um.wlocl.pl

Telephone: +48 544144380

Fax: +48 544144257

Internet address: www.wloclawek.pl

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego złotowego.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 6: Financial services a) Insurances services b) Banking and investment services

Main site or place of performance: Włocławek.

NUTS code PL615 Włocławski

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

1. Udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego złotowego na finansowanie planowanego w 2014r. deficytu budżetu Miasta Włocławek.

2. Okres kredytowania 9 lat.

3. Kwota kredytu – do 4 760 654,00 PLN

4. Karencja w spłacie kapitału – do 29.11.2016 r.

5. Spłata odsetek miesięczna.

6. Stawka bazowa kredytu – WIBOR 1M; oprocentowanie kredytu równa się WIBOR 1M + m (marża banku).

7. Termin postawienia do dyspozycji środków finansowych:

— I transza – do 28.11.2014 r. – 3 760 654,00 PLN,

— II transza – do 31.12.2014 r. – do 1 000 000,00 PLN.

8. Ustala się następujące terminy spłaty kredytu:

— do 30.11 każdego roku – w następujących ratach :

— 2016 r. – 260 654,00 PLN

— 2017 r. – 500 000,00 PLN

— 2018 r. – 500 000,00 PLN

— 2019 r. – 500 000,00 PLN

— 2020 r. – 500 000,00 PLN

— 2021 r. – 500 000,00 PLN

— 2022 r. – 1 000 000,00 PLN

— 2023 r. – 1 000 000,00 PLN.

Z możliwością negocjacji w okresie umowy kredytowej warunków w zakresie terminów i kwot spłat kredytu.

9. Odsetki będą naliczane od faktycznie wykorzystanych środków. Środki nie wykorzystane powinny być dostępne i zaliczone do transzy kolejnej, bez pobierania opłaty za niewykorzystane środki. Postawienie środków do dyspozycji Zamawiającego nie będzie stanowiło podstawy do naliczania odsetek.

10. Spłata rat kredytu przypadająca na dzień wolny od pracy nastąpi w następnym dniu roboczym po tym dniu

11. Zabezpieczenie kredytu – weksel własny in blanco.

12. Skarbnik Miasta złoży kontrasygnatę na umowie kredytowej i deklaracji wekslowej.

II.1.6. CPV code(s)

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Kwota kredytu – do 4 760 654,00 PLN.

Estimated value excluding VAT: 1 331 736,27 PLN

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 28.11.2014. Completion 30.11.2023

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

1. Oferta powinna być zabezpieczona wadium w wysokości 15 000,00 PLN.

2. Wadium może być wniesione w:

- pieniądzu,
- poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, z tym że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym,
- gwarancjach bankowych,
- gwarancjach ubezpieczeniowych,
- poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz.U. z roku 2007 nr 42, poz. 275, z późn. zm.).

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

1. Termin postawienia do dyspozycji środków finansowych:

- I transza – do 28.11.2014 r. – 3 760 654,00 PLN
- II transza – do 31.12.2014 r. – do 1 000 000,00 PLN.

2. Ustala się następujące terminy spłaty kredytu:

- do 30.11 każdego roku – w następujących ratach:
- 2016 r. – 260 654,00 PLN,
- 2017 r. – 500 000,00 PLN,
- 2018 r. – 500 000,00 PLN,
- 2019 r. – 500 000,00 PLN,

- 2020 r. – 500 000,00 PLN,
- 2021 r. – 500 000,00 PLN,
- 2022 r. – 1 000 000,00 PLN,
- 2023 r. – 1 000 000,00 PLN.

Z możliwością negocjacji w okresie umowy kredytowej warunków w zakresie terminów i kwot spłat kredytu.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Oświadczenie o spełnianiu warunków, wymienionych w treści art. 22 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku – Prawo zamówień publicznych.

2. Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z powodu niespełnienia warunków, wymienionych w treści art. 24 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku – Prawo zamówień publicznych.

3. Aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy Prawo zamówień publicznych., a w przypadku wykonawcy, będącego osobą fizyczną oświadczenie, o braku podstaw do wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy Prawo zamówień publicznych.

4. Aktualne informacje z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4–8 oraz 10–11 prawa zamówień publicznych, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania.

5. Aktualne informacje z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert (udzielenie informacji o podmiocie zbiorowym).

6. Aktualne zaświadczenie właściwego Naczelnika Urzędu Skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub, że uzyskał zgodę na zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności, lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;

7. Aktualne zaświadczenie z właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne lub społeczne lub, że uzyskał zgodę na zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności, lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

8. Zezwolenie, koncesja lub licencja – zezwolenie na utworzenie banku (art. 34 ustawy Prawo Bankowe) oraz zezwolenie na rozpoczęcie działalności operacyjnej banku (art. 36 ustawy Prawo bankowe).

Uwaga:

1. Pełnomocnictwo do podpisania oferty należy dołączyć do oferty, o ile nie wynika ono z innych dokumentów załączonych przez Wykonawcę.
2. Pełnomocnictwo do podpisania oferty musi być przedstawione w formie wynikającej z

przepisów ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 roku – Kodeks Cywilny (Dz.U. z 1964 r., nr 16, poz. 93 z późn. zm.), tj.: w formie oryginału lub odpisu notarialnego.

Uwaga:

1. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, to:

a) zamiast dokumentu, o którym mowa w pkt 3 składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości;

b) zamiast dokumentów, o których mowa w pkt 6 i 7, składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;

c) zamiast dokumentu, o którym mowa w pkt 5, składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie,

d) zamiast dokumentu, o którym mowa w pkt 4, składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4–8, 10 i 11 ustawy – Prawo zamówień publicznych.

2. Dokumenty, o których mowa w pkt 1 lit. a, c i d, powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

3. Dokumenty, o których mowa w pkt 1 lit. b, powinny być wystawione nie wcześniej niż 3 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

4. Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o którym mowa w pkt 1, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem.

5. Jeżeli, w przypadku wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 5–8, 10 i 11 ustawy – Prawo zamówień publicznych, mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania, dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 5 - 8, 10 i 11 ustawy – Prawo zamówień publicznych, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym że w przypadku gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń - zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób lub przed notariuszem.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Zamawiający odstępuje od opisu dokonywania oceny spełniania warunków w tym zakresie.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Zamawiający odstępuje od opisu dokonywania oceny spełniania warunków w tym zakresie.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IZP.ZP.271.29.2014

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 27.10.2014 - 10:30

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

27.10.2014 - 10:30

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 27.10.2014 - 11:00

Place:

Włocławek, ul. Zielony Rynek 11/13, Sala nr 302.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Oprócz dokumentów wymienionych w Sekcji III.2. niniejszego ogłoszenia o zamówieniu

Wykonawcy zobowiązani są dołączyć do składanej oferty:

- 1) Formularz oferty.
- 2) Pełnomocnictwo do podpisania oferty, przedstawione w formie wynikającej z przepisów ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks Cywilny (Dz.U. z 1964 r., nr 16, poz. 93 z późn. zm.), tj.: w formie oryginału lub odpisu notarialnego.
- 3) listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 roku o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz.U. z 2007 r., nr 50, poz. 331 z późn. zm.) albo informację o tym, że Wykonawca nie należy do grupy kapitałowej;
- 4) dowód wniesienia wadium.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587701

Fax: +48 224587700

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: 1) Wykonawca ma prawo wnieść odwołanie w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli została ona przesłana faksem lub drogą elektroniczną, albo w terminie 15 dni – jeżeli została ona przesłana w inny sposób.

2) Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a jeżeli postępowanie jest prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego, także dotyczące postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej.

3) Odwołanie wobec czynności innych niż określone w podpunkcie 1 i 2 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587701

Fax: +48 224587700

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.5. Date of dispatch of this notice

16.9.2014